

Installation manual

MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUKCJA INSTALACJI
PŘÍRUČKU PRO INSTALACI

Sagitta Sagitta SI



Table des matières

Préface	2
1 Ce produit	3
2 Portée de la livraison	4
3 Outils	4
4 Réglages	5
4.1 Réglage de la hauteur du siege et de l'angle du siege	6
4.2 Réglage de la profondeur du siège	8
4.3 Réglez les freins	9
4.4 Ajuster le carrossage des roues arrières.	9
4.5 Réglage du repose-pieds	9
4.5.1 Longueur du repose-pieds.....	9
4.6 Réglage de l'angle du dossier.....	10
4.7 Ajuster la hauteur du dossier	11
4.8 Réglage de la stabilité et de la manoeuvrabilité.....	11
4.9 Remplacement des pneus à air	12

Préface

Ce manuel d'installation vous est fourni pour vous aider à installer et à réparer ce fauteuil roulant, ce manuel est offert. Veuillez le lire attentivement. Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec Vermeiren.

Les informations du présent manuel s'appliquent à tous les fauteuils roulants selon la liste suivante :

- Sagitta
- Sagitta SI

Des images du produit sont utilisées pour clarifier les instructions. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour d'éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Manuel d'utilisation
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Instructions d'installation (instructions relatives aux réglages des détails)
Pour le revendeur spécialisé



Tableau de couples (couples maximums des boulons et des écrous)
Pour le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des fauteuils roulants
Pour le revendeur spécialisé



Dessins des pièces (de rechange)
Pour le revendeur spécialisé

1 Ce produit



1. Dossier
2. Garde-boue
3. Roues motrices (roues arrière)
4. Mains-courantes
5. Freins
6. Roues directrices (roues avant)
7. Siège
8. Cadre de base
9. Support de pied
10. Plaque d'identification

2 Portée de la livraison

Les éléments suivants sont compris dans la livraison.

- 1 châssis avec garde-boue, roues avant et arrière
- 1 support de pied
- Outils
- Manuel
- Accessoires
- Pompe pneumatique

Avant utilisation, vérifiez que tout est inclus et qu'aucun produit n'est endommagé. Veuillez noter que la configuration de base peut différer dans les différents pays européens. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé.

3 Outils

Pour réparer et régler le fauteuil roulant, les outils suivants sont nécessaires :

- Jeu de clés n^{os} 10 à 11
- Jeu de clés Allen n^{os} 4 à 5

4 Réglages



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

- Lisez le manuel d'utilisation du fauteuil roulant spécifique.
- Tenez compte des détails techniques et des limites d'utilisation prévues; cf. le manuel d'utilisation.
- Le fauteuil roulant doit être réglé par un revendeur spécialisé selon les instructions du présent manuel.
- Toute modification au produit annulera la garantie et mettra fin à la responsabilité de Vermeiren.
- N'utilisez que les pièces et outils décrits dans ce manuel.
- Assurez-vous qu'aucune personne aux alentours ne pénètre dans la zone de travail.
- Lorsque vous réglez et utilisez le fauteuil roulant, assurez-vous de ne coincer aucun objet ni aucune partie de votre corps entre les pièces mobiles.
- Utilisez uniquement les paramètres de ce manuel.
- Assurez-vous que le réglage est identique à gauche et à droite du fauteuil roulant.
- Toute dérogation aux paramètres de réglage peut influencer la stabilité du fauteuil roulant et présenter un risque de renversement ou de chute.
- Toute modification au produit annulera la garantie et mettra fin à la responsabilité de Vermeiren.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées avant d'utiliser le fauteuil roulant. Pour les vis, respectez les couples de serrage qui figurent dans le Tableau de couples sur notre site Internet.



Remarque importante

- Pour de plus amples informations, prenez contact avec Vermeiren, cf. le site Internet <http://www.vermeiren.com/>.

4.1 Réglage de la hauteur du siège et de l'angle du siège

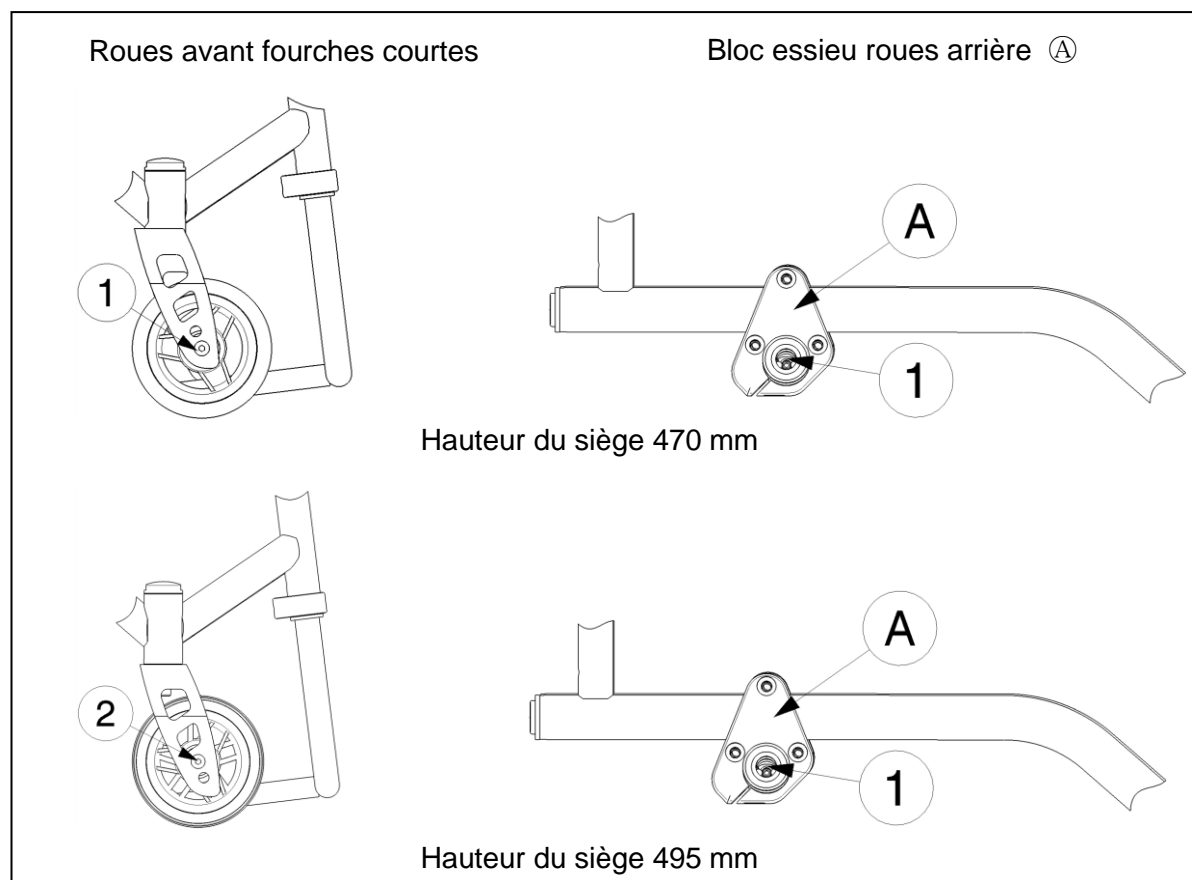
⚠ AVERTISSEMENT: risque de basculement – Assurez vous que les deux roues avant sont installées au même niveau sur chacune des fourches.

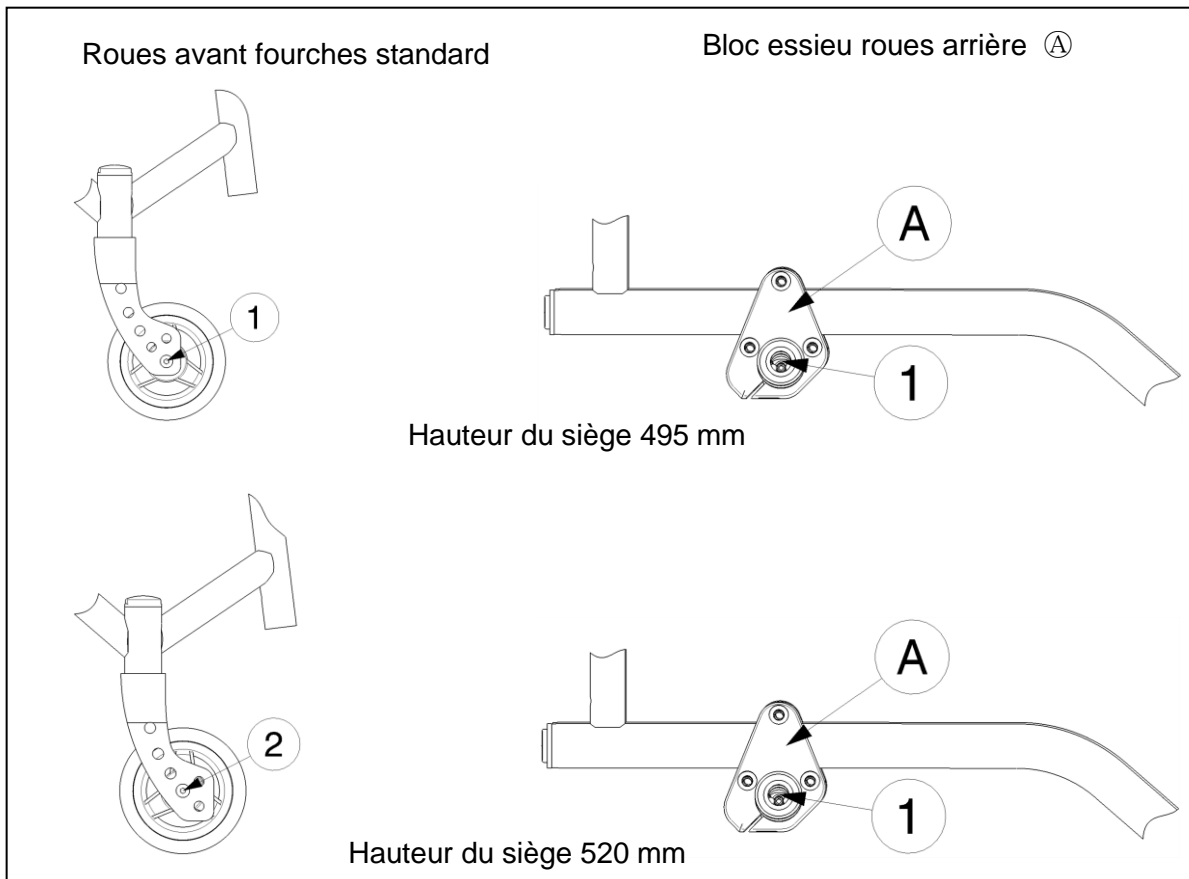
Le Vermeiren Sagitta, Sagitta SI est réglable sur 3 hauteurs de siège et 3 angles de siège (0°-3°-7°) en changeant la position, le diamètre des roues avant, et le diamètre des roues arrière. Pour chaque angle et hauteur il y a une combinaison de roues avant / roues arrière.

Résumé des différents angles et hauteurs d'assise:

Nom	Hauteur du siège	Angle du siège (Standard)	Roues arrière		Roues avant		
			Ø	Trou	Ø	Fourche	Trou
Sagitta low	470 mm	0°	24"	①	3"	Courtes	①
Sagitta low	470 mm	3°	22"	①	3"	Courtes	①
Sagitta low	495 mm	3°	24"	①	4"	Courtes	②
Sagitta low	495 mm	7°	22"	①	4"	Courtes	②
Sagitta	495 mm	3°	24"	①	4"	Standard	①
Sagitta	495 mm	7°	22"	①	4"	Standard	①
Sagitta	520 mm	7°	24"	①	5"	Standard	②

Tableau 1: Hauteurs de siège et angle du siège Sagitta, Sagitta SI





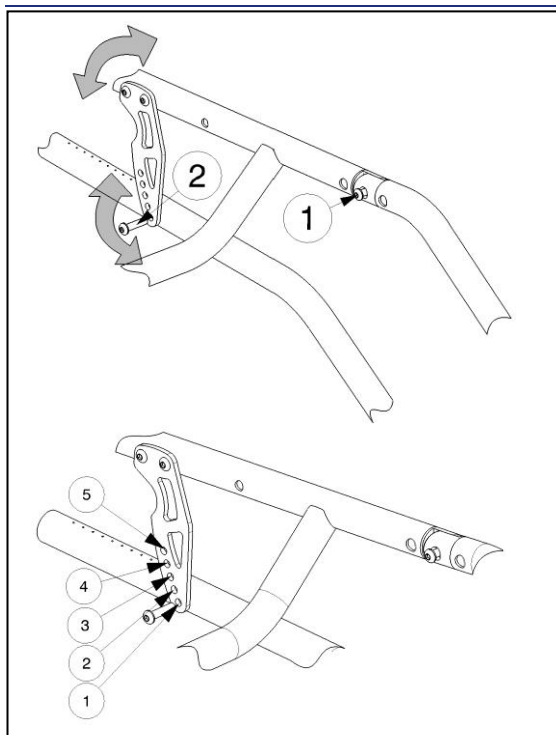
Procédez comme indiqué ci-dessous pour modifier la hauteur du siège et de l'angle de siège
 (Lorsqu'il n'est pas nécessaire de changer les roues, contentez vous des étapes précédentes):

1. Retirez les roues arrière (voir § 4.9).
2. Changez le diamètre des roues arrières.
3. Montez les roues arrière.
4. Vérifiez la fixation des douilles de l'essieu.
5. Vissez légèrement les axes rotatifs des roues avant.
6. Choisissez le bon diamètre des roues avant (se référer à 1).
7. Placez les roues avant dans le trou approprié de la fourche avant (tableau 1).
8. Installez les axes rotatifs des roues avant et serrez-les. Contrôlez la tension de l'axe rotatif qui doit tourner facilement, mais sans jeu.
9. Si elles sont installées correctement, les axes rotatifs des roues avant doivent être perpendiculaires au sol. Contrôlez cela.
10. Réglez les freins d'après le § 4.3.

Le Sagitta SI can peut être ajusté selon 3 angles différents sans changer les roues.

Profondeur du siège	Angle du siège	Trou
330 - 420 mm	Angle du siège (standard-tableau 3) + 0°	1
330 - 380 mm	Angle du siège (standard-tableau 3) + 2°	2
420 mm	Angle du siège (standard-tableau 3) + 1°	2
330 - 420 mm	Angle du siège (standard-tableau 3) + 3°	3
330 - 420 mm	Ne pas utiliser	4
330 - 420 mm	Ne pas utiliser	5

Tableau 2: Réglage de l'angle de siège Sagitta SI



1. Desserrez la vis ①.
2. Retirez la vis ②.
3. Réglez l'angle de siège dans la position souhaitée. (se référer à tableau 2)
4. Reserrez la vis ① et ②.

4.2 Réglage de la profondeur du siège

Le Vermeiren Sagitta, Sagitta SI peut être réglé sur 3 profondeurs d'assise en changeant la longueur et le type de châssis. Cela doit déjà être décidé lors de l'achat.

Profondeur du siège	Longueur de la cadre	Type de la cadre
330 mm	550 mm	Standard
380 mm	600 mm	Standard
420 mm	650 mm	Standard

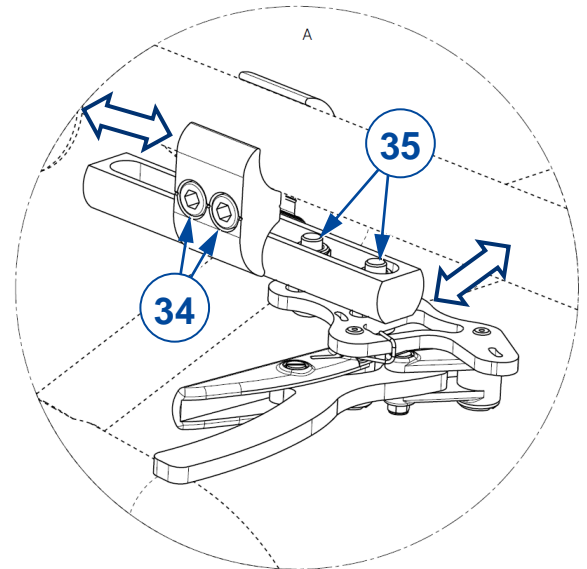
Tableau 3: Profondeur du siège

Un châssis long est également disponible pour des profondeurs d'assise de 440 mm et 460 mm avec une longueur de châssis de 650 mm. Ce châssis long n'est **pas** disponible pour le Sagitta SI.

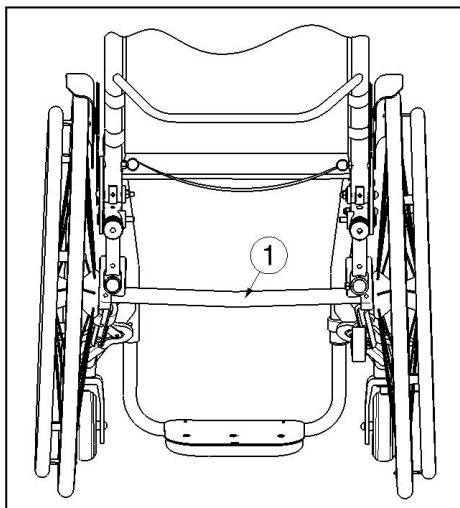
4.3 Réglez les freins

Suivant le diamètre des roues arrière et leur position, les freins peuvent être réglés en conséquence. Les instructions suivantes s'appliquent tant aux freins à pousser-tirer qu'aux freins de sport.

1. Relâchez le frein, voir le manuel d'utilisation.
2. Pour déplacer le frein vers l'avant ou l'arrière :
 - a. Desserrez les deux vis (34) reliant le frein au cadre.
 - b. Faites glisser le frein vers l'avant/arrière jusqu'à la position désirée (pince sur le tube du cadre, ou tube de fixation du frein dans la pince).
3. Pour déplacer le frein latéralement :
 - a. Desserrez les deux vis (35) reliant le frein au tube de fixation.
 - b. Faites glisser le frein latéralement jusqu'à la position désirée.
4. Resserrez fermement les deux vis.
5. Vérifiez si le frein fonctionne convenablement : la roue est bloquée, mais le frein peut toujours être actionné facilement. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le frein soit bien réglé.
6. Répétez cette opération pour le deuxième frein de stationnement. Assurez-vous que les deux freins sont réglés identiquement.



4.4 Ajuster le carrossage des roues arrière.



Il y a 5 angles de carrossage différents (0°, 2°, 4°, 6°, 8°) en changeant l'axe ① des roues arrière.

4.5 Réglage du repose-pieds

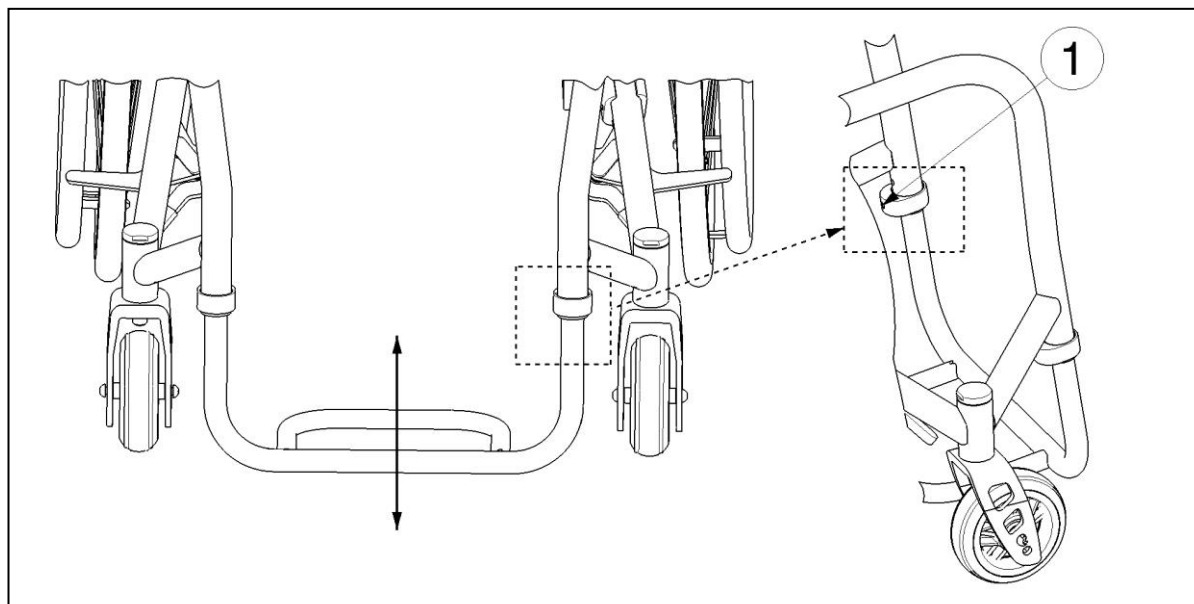
4.5.1 Longueur du repose-pieds

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure – Assurez avant utilisation que le repose-pieds est correctement vissé (à la main).
- ⚠ **ATTENTION** : risque de dommage, évitez tout contact entre le repose-pieds et le sol. Conservez une distance minimum de 30 mm au-dessus du sol.

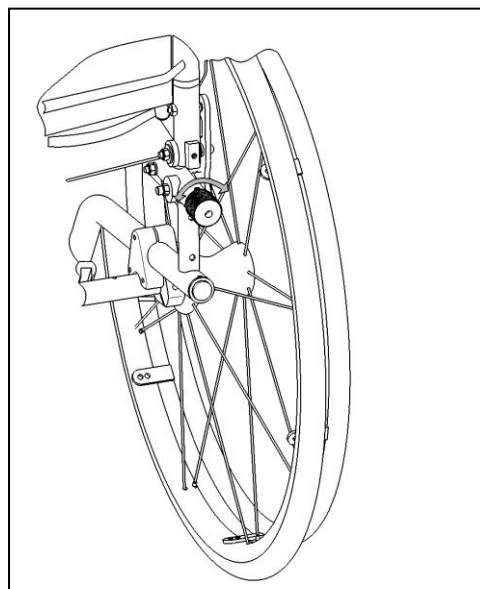
Réglez la longueur du repose-pieds de la manière suivante (sur trois positions différentes) :

1. Retirez la vis ① située à l'extrémité du tube du repose-pieds.
2. Réglez la longueur de support de pied pour une position confortable.
3. Serrez la vis ① des deux cotés à la main.

Lorsque vous réglez la hauteur du repose-pieds, assurez-vous de respecter la symétrie d'attache des deux côtés du fauteuil roulant!



4.6 Réglage de l'angle du dossier



L'angle d'inclinaison du dossier constitue un autre réglage important (stabilité $+7^\circ / -7^\circ$)

Tournez vers la gauche le bouton de réglage d'inclinaison situé à l'arrière, le tube bouge vers l'arrière.

Tournez vers la droite le bouton de réglage d'inclinaison situé à l'arrière, le tube bouge vers l'avant.

L'angle d'inclinaison du dossier doit être réglé sur la même position des deux côtés.

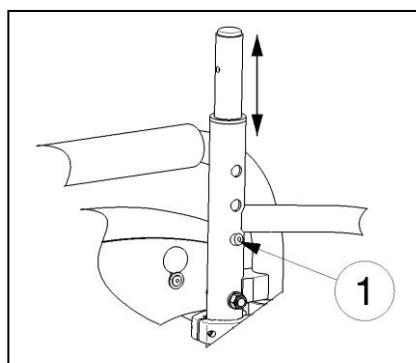
Ajustez l'inclinaison du dossier uniquement lorsque personne n'est assis dans le fauteuil.

4.7 Ajuster la hauteur du dossier

La hauteur du dossier peut être ajustée selon 12 combinaisons différentes. 4 en changeant le châssis et 3 en changeant la position du tube du dossier.

Cadre	Changer la position du tube du dossier		
	Trou 1	Trou 2	Trou 3
1	230 mm	255 mm	280 mm
2	280 mm	305 mm	330 mm
3	330 mm	355 mm	380 mm
4	380 mm	405 mm	430 mm

Tableau 4: Hauteur du dossier

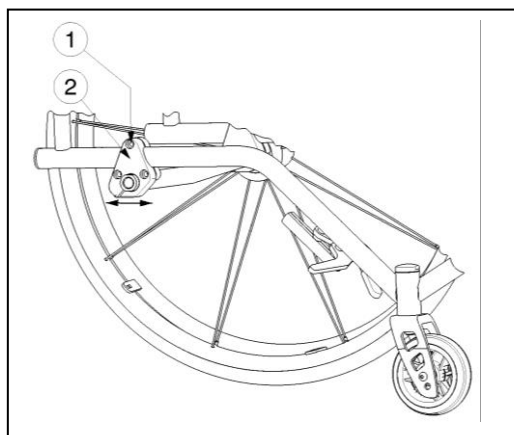


1. Retirez le coussin du dossier.
2. Pressez le bouton ① situé sur le montant du dossier.
3. Réglez le tube à la hauteur souhaitée.
4. Vérifiez que le bouton ressort ① est bien enclenché dans le trou du tube.

4.8 Réglage de la stabilité et de la manoeuvrabilité

- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure – La position des roues doit être ajustée par votre revendeur spécialisé.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure - Sachez que ce réglage a une influence sur la stabilité du fauteuil.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure – Assurez-vous qu'il n'y ait pas de contact entre les roues avant et les roues arrière.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : risque de blessure – Un réglage des freins est nécessaire si vous ajustez les roues arrière.

La stabilité et la manoeuvrabilité peuvent être réglées en déplaçant le bloc d'essieu des roues arrière ② vers l'avant ou vers l'arrière.



Réglez la stabilité et la manoeuvrabilité d'après les mesures suivantes:

1. Desserrez le vis supérieure ① de bloc d'essieu.
2. Déplacez le bloc d'essieu ② dans la position souhaitée.
3. Reserrez le vis ①.

4.9 Remplacement des pneus à air


ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

- Assurez-vous que tout l'air est libéré du pneu, avant de le retirer.
- Veillez à ne pas coincer des membres, la chambre à air ou d'autres objets entre le pneu et la jante.
- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées manuellement avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Assurez-vous que la pression est correcte, cf. les indications relatives à la pression sur les pneus.
- Gonflez le pneu à l'aide du matériel adéquat conforme aux réglementations et avec une indication de pression en « bar ».
- Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par Vermeiren.

Si vous devez remplacer vos pneus ou vos chambres à air, voici quelques conseils:

1. Évacué complètement l'air restant dans la chambre à air.
2. Placez le démonte-pneu entre le pneu et la jante.
3. Poussez ensuite lentement et prudemment le démonte-pneu vers le bas. Cette opération permet de faire passer le pneu au-dessus du rebord de la jante.
4. Si vous suivez ensuite la jante avec le démonte-pneu, le pneu saute hors de la jante.
5. Vous pouvez maintenant facilement retirer le pneu et ensuite la chambre à air de la jante.

Avant le montage de la nouvelle chambre à air, vous devez contrôler les points suivants:

Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans l'embase de la jante et la paroi intérieure du pneu et, éventuellement, nettoyez tout cela à fond. Contrôlez l'état de l'embase de la jante, en particulier au niveau du trou pour la valve.

Utilisez uniquement des pièces d'origine. Aucune garantie ne couvrira les dégâts provoqués par l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine. Contactez votre revendeur.



Faites glisser la garniture de jante au-dessus de la valve de la chambre à air et introduisez ensuite celle-ci dans la jante. Vous pouvez maintenant tendre la garniture de jante sans difficulté. Vérifiez que toutes les têtes de rayon sont recouvertes (aucune garniture de jante n'est utilisée avec les jantes en matière plastique).



Prenez maintenant le pneu et enfoncez-le derrière la valve en commençant au-dessus du rebord de jante. Ensuite, gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme ronde et se place dans le pneu.



Si la chambre à air se place dans le pneu sans le moindre pli sur toute la périphérie (si des plis se forment, laissez s'échapper un peu d'air), vous pouvez poser la face supérieure du pneu, en commençant du côté opposé à la valve, en appuyant légèrement avec les deux mains en allant vers la valve.

Des deux côtés, vérifiez sur tout le pourtour que la chambre à air n'est pas coincée entre le talon du pneu et la jante. Faites glisser la valve légèrement vers l'arrière et extrayez-la à nouveau pour obtenir une bonne assise du pneu dans la zone de la valve.

Pour gonfler correctement la roue, introduisez d'abord suffisamment d'air pour que vous puissiez encore enfoncer le pneu avec le pouce. Si la ligne de contrôle de chaque côté du pneu présente la même distance par rapport au rebord de jante, cela signifie que le pneu est bien centré. Dans le cas contraire – laissez s'échapper un peu d'air et réalignez le pneu.

Gonflez ensuite le pneu jusqu'à la pression de service maximale (respectez la pression de gonflage) et vissez le capuchon sur la valve.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

site web: www.vermeiren.com

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: B, 2024-02

Basic UDI: 5415174 122106Sagitta JD
5415174 122106Sagitta SI QS

Tous droits réservés, y compris la traduction.